



FEMA

Các Câu Hỏi Thường Gặp

THỬ NGHIỆM CÁC XE KÉO VÀ NHÀ DI ĐỘNG ĐỂ TÌM CHẤT FORMALDEHYDE BẮT ĐẦU Ở MISSISSIPPI VÀ LOUISIANA

1. Ai sẽ làm thử nghiệm?

FEMA và CDC hiện đang cộng tác để tiến hành các cuộc thử nghiệm tìm các mức độ chất formaldehyde trong các xe kéo và nhà di động. Các chuyên gia của CDC sẽ tiến hành các cuộc thử nghiệm và đo đạc và nhân viên FEMA sẽ đi kèm theo các nhóm thử nghiệm để giải thích các hoạt động này cho các cư dân và bàn với họ về các nơi ở khác thay thế.

2. Quý vị thử nghiệm điều gì?

CDC hiện đang thử nghiệm các mức độ chất formaldehyde trong các xe kéo và nhà di động có người ở.

3. Quý vị thử nghiệm ở đâu?

Các cuộc thử nghiệm sẽ được tiến hành lúc đầu tại một mẫu chọn ngẫu nhiên một cách khoa học lên đến 500 đơn vị ở: với một số đơn vị ở tiêu biểu được thử nghiệm tại Mississippi và Louisiana.

4. Ai sẽ tiến hành thử nghiệm?

CDC đã cấp hợp đồng để thử nghiệm chất formaldehyde tại 500 đơn vị ở tạm thời được FEMA cung cấp cho Bureau Veritas North America, Inc. (Bureau Veritas). Bureau Veritas là một cơ sở hợp đồng nhiều khả năng có trình độ chuyên môn về kỹ thuật, các nguồn tài nguyên trên toàn quốc, và kinh nghiệm từ các dự án trước đây để thực hiện một cách hữu hiệu công việc kỹ thuật cần làm trong cuộc điều tra này. Bureau Veritas đã và đang cung cấp các dịch vụ về sức khỏe và an toàn cho các khách hàng trên toàn Hoa Kỳ kể từ năm 1954 qua nhân viên giỏi của họ gồm các chuyên gia được chứng nhận ở tại khắp 21 văn phòng trên toàn quốc.

5. Tại quý vị chỉ thử nghiệm tới 500 đơn vị?

Các chuyên viên thống kê tại Trung Tâm Kiểm Soát và Phòng Ngừa Bệnh Tật (CDC) đã xác định là 500 mẫu vật tiêu biểu có hiệu lực về mặt thống kê cho số gia cư tạm thời tại vùng Vịnh Duyên Hải và cho phép đánh giá nhanh chóng nhất từ đó các chuyên viên y tế có thể định đặc điểm các mức độ formaldehyde và đưa ra các đề nghị về y tế công cộng.

6. Nếu một cư dân không được chọn để thử nghiệm trong khuôn khổ cuộc nghiên cứu yêu cầu thử nghiệm cho đơn vị ở của họ, liệu quý vị có thử nghiệm cho đơn vị ở của họ không?

Lúc này, chỉ có 500 xe kéo và nhà di động được thử nghiệm. Một khi việc thử nghiệm các mẫu khoa học đã hoàn tất, việc thử nghiệm thêm sẽ được cứu xét.

7. Khi nào quý vị thử nghiệm?

Thử nghiệm lúc đầu bắt đầu vào ngày 21 tháng Mười Hai và sẽ cần khoảng 35 ngày để hoàn tất. Thử nghiệm thêm có thể được tiến hành vào một ngày nào đó sau này. Vẫn chưa có quyết định về việc thử nghiệm thêm.

8. Tại sao quý vị thử nghiệm?

Ưu tiên hàng đầu của FEMA đã từng và vẫn tiếp tục là sức khỏe và sự an toàn của những người ngụ cư của chúng tôi. CDC chia sẻ mối quan tâm này. Mục tiêu của các thử nghiệm này là để giải quyết các mối quan tâm của các cư dân sống tại các xe kéo và nhà di động bằng cách thử các đơn vị ở này, phân tích kết quả để tìm các hình thái và các yếu tố khác có ảnh hưởng đối với tất cả các cư dân, và qua việc cung cấp cả thông tin tổng quát lẫn thông tin cụ thể và các đề nghị để tất cả những người ngụ cư có thể có các quyết định sau khi đã thông hiểu về các lựa chọn nhà ở của họ. Việc thử nghiệm sẽ giúp đo đạc mức rủi ro tương đối và cho các giới chức có thẩm quyền một ý tốt hơn về các ưu tiên trong việc sắp xếp nhà ở.

9. Các hướng dẫn được chấp nhận để tìm các mức độ chất formaldehyde trong không khí là gì?

Không có các hướng dẫn nào của chính phủ để tìm các mức độ chất formaldehyde tại các nơi ngụ cư về chất lượng không khí bên trong nhà, đặc biệt là cho các điều kiện sinh sống dài hạn.

10. Liệu những người ngụ cư có được báo cho biết kết quả đo được từ đơn vị ở của họ không?

Có. Tất cả những người ngụ cư sẽ được cho biết tin tức tổng quát và cụ thể từ các thử nghiệm và được cho biết cả các đề nghị dựa trên kết quả. Ngoài ra, các cư dân này có đơn vị ở được thử nghiệm trong vòng đầu của cuộc nghiên cứu sẽ được báo cho biết qua thư từ về các mức độ chất formaldehyde trong nhà của họ. Nhân viên CDC và FEMA sẽ liên lạc với họ để bàn qua các lựa chọn về nhà ở của họ và trả lời cho các thắc mắc về sức khỏe của họ.

11. Kết quả thử nghiệm có ý nghĩa như thế nào?

Trong khi không có các hướng dẫn nào để tìm các mức độ chất formaldehyde tại nơi ngụ cư, nhiều cơ quan khác nhau đã cho xuất bản các mức quan tâm thay đổi theo các cảnh ngộ cá nhân. Thường thì, mức tiếp xúc tương đối với chất formaldehyde càng cao, thì cơ nguy bị các căn bệnh càng nhiều hơn. Nhiều yếu tố quan trọng sẽ giúp cho những người ngụ cư lượng định mức cá nhân có nghĩa là gì cho những người ngụ cư:

- **Tuổi** của những người sống trong đơn vị ở. Việc tiếp xúc với chất formaldehyde là một mối quan tâm đặc biệt cho trẻ em và người già. Trẻ em đặc biệt có thể trở nên nhạy cảm với chất formaldehyde, và người già có thể ít chịu đựng được mức tiếp xúc tương đối cao với chất formaldehyde.

- **Tình trạng sức khỏe** của những người sống trong đơn vị ở. Formaldehyde làm khó chịu cho đường thở. Những người bị bệnh suyễn, viêm cuống phổi, hoặc các tình trạng khác về hít thở đặc biệt nhạy cảm với các chất tiếp xúc như formaldehyde. Trẻ em còn trong bụng mẹ cũng có thể đặc biệt nhạy cảm, vì thế các phụ nữ mang thai cần được coi là đặc biệt nhạy cảm. Những người bị các căn bệnh mãn tính khác cũng có thể ít chịu đựng được việc tiếp xúc với chất formaldehyde.
- **Cách thức đơn vị nhà ở được sử dụng.** Một số người hầu như lúc nào cũng có mặt trong các đơn vị ở của họ. Những người khác có mặt trong các đơn vị ở của họ chỉ trong các thời gian ngắn hơn.

12. Các cuộc thử nghiệm có được quy định cho trùng hợp với thời tiết mát hơn và trong các điều kiện ít độ ẩm hơn thường có trong những tháng mùa đông hay không?

Không. Tuy nhiên, chúng tôi thừa nhận là việc thử nghiệm trong thời tiết mát mẻ không thể áp dụng cho các điều kiện trong mùa hè. Tùy theo diễn tiến về các lựa chọn khác về nhà ở, có thể cần phải thử nghiệm thêm trong những tháng ẩm hơn.

13. Tại sao các nhà di động được kể vào với các xe kéo trong tiến trình này?

Các nhà tiền chế (thường được gọi là nhà di động) như là một phần trong việc lấy mẫu ngẫu nhiên vì một số lượng lớn loại nhà ở này đã được cung cấp tại vùng Vịnh Duyên Hải. Trong khi được cung cấp để làm nơi ở tạm thời, các nhà di động cũng được thiết kế để ngụ cư lâu dài. Hàng triệu người Mỹ sống trong các nhà tiền chế trên toàn quốc. Ban Phát Triển Gia Cư và Đô Thị (HUD) điều hành việc xây dựng nhà tiền chế và đã đặt ra các hướng dẫn giới hạn số lượng chất formaldehyde có thể tỏa ra bởi các vật liệu dùng trong việc xây dựng nhà di động. FEMA sẽ tiếp tục đề nghị dùng các nhà tiền chế đáp ứng hoặc vượt quá các tiêu chuẩn của HUD, làm lựa chọn tạm thời về nhà ở. Ngoài ra, FEMA sẽ tiếp tục bán hoặc hiến tặng nhà tiền chế, đáp ứng hoặc vượt quá các tiêu chuẩn của HUD.

14. Nếu những người ngụ cư có các quan tâm về sức khỏe, thì họ có các lựa chọn nào?

Mục tiêu của FEMA là dời tất cả những người ngụ cư ra khỏi nơi ở tạm thời càng nhanh chóng càng tốt.

Những người ngụ cư nào có các quan tâm về sức khỏe liên quan đến đơn vị ở của họ đã được cho sự lựa chọn là dời vào ở trong một khách sạn hoặc nhà trọ cho tới khi tìm được nơi ở thích hợp hơn. Những người ngụ cư có thể liên lạc qua đường dây khẩn về formaldehyde của FEMA nếu có thắc mắc hoặc quan tâm: (866) 562-2381 hoặc TTY 1 (800) 462-7585.

15. Tại sao FEMA tiếp tục cho phép những người ngụ cư sống trong các đơn vị ở này nếu có thể gây nguy hiểm đến sức khỏe của người ngụ cư?

FEMA tích cực làm việc với tất cả những người ngụ cư sống trong các xe kéo và nhà di động để chuyển họ vào nơi ở dài hạn khác càng nhanh chóng càng tốt. FEMA sẽ chuyển ngay bất cứ cư dân nào trong số này vào một khách sạn hoặc nhà trọ và hiện đang làm việc với tất cả các cư dân để cung cấp cho họ một nơi ở khác. Tất cả những người ngụ cư nào bày tỏ các quan tâm về sức khỏe qua đường dây khẩn của FEMA đã được cho một lựa chọn, và FEMA hiện đang làm việc với từng người trong số này để tìm giải pháp ngụ cư vĩnh viễn đáp ứng cho các nhu cầu của họ. FEMA cũng đã ngưng bán và triển khai các xe kéo du lịch còn chờ kết quả của các cuộc nghiên cứu này.

16. Có bao nhiêu xe kéo và nhà di động hiện đang có người ở thuộc vùng Vịnh Duyên Hải?

Kể từ ngày 23 tháng Mười Một, 2007, có khoảng 47,000 gia đình ở trong các xe kéo và nhà di động. Kể từ ngày 1 tháng Bảy, 2007, 18,733 gia đình đã dọn ra khỏi các xe kéo và nhà di động. Trung bình, mỗi tuần FEMA đã chuyển được 810 gia đình ra khỏi các xe kéo và nhà di động trên toàn vùng Vịnh Duyên Hải.

17. Có bao nhiêu người đã được nhận ra là có các quan tâm về sức khỏe vì chất formaldehyde?

Vào ngày 21 tháng Bảy, FEMA đã thành lập một Trung Tâm Gọi về Chất Formaldehyde cho những người ngụ cư sống trong các xe kéo và nhà di động nào có các thắc mắc hoặc quan tâm về chất formaldehyde. Không phải tất cả những lần gọi này đều là các than phiền hoặc yêu cầu cứu trợ; nhiều cú gọi trong số này chỉ là để xin cho biết thông tin. Kể từ ngày 23 tháng Mười Một, 2007, tổng số những người ngụ cư đã liên lạc với Trung Tâm Gọi về Chất Formaldehyde của FEMA và yêu cầu có nơi ở khác là như sau:

Tiểu Bang Louisiana:	3,985
Tiểu Bang Mississippi:	1,252
Tiểu Bang Alabama:	41
Tiểu Bang Texas:	1,283
Tổng cộng:	6,561

Tất cả 6,561 gia đình đã được đề nghị chuyển ngay vào một khách sạn hoặc nhà trọ. Cho tới nay, 614 gia đình đã chấp nhận lựa chọn này, trong khi 1,573 gia đình chọn chuyển vào nơi ở dài hạn khác, 541 gia đình đã từ chối mọi lựa chọn, và số còn lại đã được cung cấp nhiều lựa chọn khác, hiện đang xem xét các lựa chọn của họ, và hiện đang được nhân viên FEMA tích cực làm việc để tìm cho họ một giải pháp gia cư khác.

18. Tại sao có sự chậm trễ trong việc cung cấp nơi ở khác cho những người yêu cầu điều này?

Số gia cư dự trữ vẫn có giới hạn. Tuy nhiên, FEMA hiện đang làm việc với những người ngụ cư và cung cấp các lựa chọn. Để tận dụng các lựa chọn thay thế này, những người ngụ cư phải có các quyết định dựa trên những điều thích hợp nhất với nhu cầu của họ, và dựa trên những nguồn tài nguyên hiện có cho họ. Những người ngụ cư có thể yêu cầu và được giúp đỡ thuê mướn để dọn vào ở trong một căn hộ hoặc nơi ở thuê khác. Tuy nhiên, để hội đủ điều kiện được trợ giúp thuê mướn, những người ngụ cư phải làm đơn xin và thông qua được sự kiểm tra về tín dụng hoặc kiểm tra về quá trình thuê theo sự yêu cầu của chủ nhà. Ngoài ra, vì chủ nhà được chính phủ liên bang trả tiền trực tiếp, chủ nhà trước tiên phải thông qua tiến trình đăng ký của riêng họ. Tất cả các bên phải đồng ý về ngày dọn vào ở trước khi FEMA có thể cho phép và trợ giúp về thuê mướn. Những người ngụ cư cần liên lạc với FEMA nếu bị bất cứ sự chậm trễ vô lý nào.

19. Các báo cáo có chính xác không khi nói là các nhân viên của FEMA bị cấm không được vào các xe kéo du lịch mặc dù có hơn 50,000 gia đình sống trong đó?

Có sự ngộ nhận về vấn đề này. Các nhân viên của FEMA vào các xe kéo du lịch theo sự mời mọc của các cư dân mỗi ngày. Không có điều lệ nào giới hạn các nhân viên của FEMA vào trong các xe kéo du lịch có người ở cả. Tuy nhiên, nhân viên làm việc về các xe kéo bị niêm phong, cất giữ tại các bãi chứa được khuyến là không được vào các xe kéo này vì chúng có thể có một số lượng lớn chất formaldehyde tích tụ trong đó nhiều hơn là các xe hiện đang được sử dụng. Trong các trường hợp này, một cuộc nghiên cứu sơ bộ của văn phòng Sức Khỏe Nghề Nghiệp của Liên Bang thuộc Ban Sức Khỏe và Dịch Vụ Nhân Sinh đề nghị phải làm thông thoáng thích hợp trước khi vào, và nhân viên sẽ được hướng dẫn thêm khi cuộc nghiên cứu này hoàn tất.

20. Tại sao FEMA phải đợi một thời gian lâu mới bắt đầu làm thử nghiệm này?

Thử nghiệm theo quy mô này và, quan trọng là, việc đi đến một sự hiểu biết về ý nghĩa của các kết quả, cần phải mất nhiều tháng để sắp xếp. Nên nhớ, không có các hướng dẫn của liên bang để áp dụng cho các môi trường gia cư, vì thế một số chuyên gia đã được hội ý để đặt ra một chiến lược thích hợp bảo vệ cho sức khỏe của những người ngụ cư.

21. FEMA cần bao lâu để chuyển một cư dân sang một giải pháp vĩnh viễn sau khi xe kéo được xác định là có một mức rủi ro cao?

FEMA đã từng và sẽ tiếp tục làm việc với từng người ngụ cư để giúp cho họ tìm và chuyển sang giải pháp gia cư vĩnh viễn của họ. Tuy nhiên, nếu người ngụ cư nào có quan tâm về chất formaldehyde, FEMA sẽ chuyển ngay người ngụ cư này ra khỏi Đơn Vị Gia Cư Tạm Thời và vào trong một khách sạn/nhà trọ. Sau khi người ngụ cư vào ở trong khách sạn/nhà trọ, quản lý hồ sơ của FEMA duyệt xét các lựa chọn về gia cư của họ và làm việc với họ để tìm giải pháp gia cư mà họ mong muốn thích hợp với các nhu cầu gia cư cá nhân của họ.

22. Liệu FEMA có cần dời đi nơi khác những người ở trong các xe kéo nguy hiểm hay không?

Quyết định sau cùng về việc bắt buộc dời đi nơi khác bất cứ những người ngụ cư nào ra khỏi xe kéo của họ tùy thuộc vào nồng độ chất formaldehyde quan sát thấy được, việc sử dụng đơn vị ở của người ngụ cư, và sự hướng dẫn của chuyên gia từ cộng đồng y tế công cộng về các cơ nguy của việc tiếp tục tiếp xúc với chất này.

23. Các mức độ của những người đã gọi qua đường dây khẩn để than phiền về khả năng tiếp xúc đã được thử nghiệm hay chưa? Tại sao/tại sao chưa?

Kể từ ngày 23 tháng Mười Một, 2007, 1,771 gia đình đã gọi đường dây khẩn để xin thử nghiệm. Một số phần trăm nhỏ trong số này sẽ được thử nghiệm qua việc lấy mẫu của CDC một cách ngẫu nhiên bắt đầu vào đầu tháng Mười Hai. Một khi kết quả được đánh giá, sẽ có quyết định là thử thêm hay không. Nếu cần phải thử thêm, bất cứ người cư ngụ nào muốn thử sẽ được cấp cho.

24. Trong thời gian sống ở trong một xe kéo, có nhiều bước quý vị có thể làm được để giảm các mức độ chất formaldehyde và bảo vệ cho sức khỏe của quý vị:

- **Gia tăng sự thoáng khí.** Quý vị có thể giảm việc tiếp xúc với chất formaldehyde bằng cách đem khí trời từ ngoài vào trong nhà. Mở các cửa sổ và cửa ra vào mỗi khi có thể được.
- **Giữ cho nhiệt độ trong nhà ở mức vừa phải.** Khi nhiệt độ tăng lên, ảnh hưởng của chất formaldehyde có thể thấy rõ hơn. Quý vị có thể dùng máy điều hòa không khí để giữ cho nhiệt độ ở mức tương đối thấp, làm như vậy sẽ giúp làm giảm ảnh hưởng của chất formaldehyde và các mùi hôi.
- **Hạ ẩm độ.** Quý vị có thể giảm được mức mà chất formaldehyde tỏa ra từ gỗ ép và các công trình khác bằng cách hạ độ ẩm trong xe kéo du lịch của quý vị. Độ ẩm cần được giữ ở khoảng từ 40% tới 50% độ ẩm tương đối trong nhà.
- **Không hút thuốc lá trong nhà.** Hút thuốc lá tạo ra chất formaldehyde và các hóa chất độc hại khác.

Những người ngụ cư có thể liên lạc qua đường dây khẩn về formaldehyde của FEMA nếu có thắc mắc hoặc quan tâm: (866) 562-2381 hoặc TTY 1 (800) 462-7585.